

SAINT NIGHOLAS UKRAINIAN GATHOLIG CHURCH



ПІД ОПІКОЮ ПРЄЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ

UNDER THE PROTECTION OF MOTHER OF GOD



GHURGH BULL©TIN
January 27 – 2019 – 27 Січня
Ц©РКОВНИЙ ВІСНИК

Передача листа-грамоти від Автора та Голови Оргкомітету Міжнародного Проекту-Конкурсу «Тарас Шевченко єднає народи», Президента Міжнародної Ліги «МіСМУ», Посола Мири, і Народної Артистки України Пані Галини Гілярівної Яблонської і Пам'ятної медалі присвячену Євромайдану через руки Пана Зенона Бандрівського.

Дякуємо! Хай Господь благословить!





CHURCH BULLETIN

January 27 — <mark>2019</mark> — 27 Січня ЦЄРКОВНИЙ ВІСНИК



St. Nicholas Ukr. Cath. Church Церква Святого Миколая (Під Опікою П.Д.М.) ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Aleksandra Grega (Rose Serediuk)

Jan. 27: 36 Sunday after Pentecost

12:00 PM За Парохіян – For Parishioners

Monday, January 28 Січня, Понеділок 8:00 АМ За здоров'я Олега (Леся Савка)

Tuesday, January 29 Січня, Вівторок 9:00 AM +John & Mary Colomon (Nadine Burkholder)

Wednesday, January 30 Січня, Середа 9:00 АМ +Емілія Данчак (Люся Гарасимчук)

Thursday, January 31 Січня, Четвер 8:00 AM +Constantine Vdovychyna (Legacy Liturgy)

Friday, February 1 Лютого, П'ятниця 8:00 AM +Joseph Procyk (Bohdana Poharatnyi)

Saturday, February 2 Encounter of the Lord 9:30 AM +Dmytro & Aleksandra Ilkiwskyj (Family) ~Blessing of the Candles~

4:30 PM +Annie Pawlowski (Walter Jagodzinski)

Feb. 3 Лютого: Zacchaeus Sunday – H. Закхея 12:00 РМ За Парохіян – For Parishioners

> **Eternal Light Burns for** Intention of all sick and suffering Regu. by Parish

> Вічне Світло в честь П.Д.М. Горить за Боже Благословення I Мир в Україні

Постараюся відвідати з благословенням домів. Якщо не буду у вас а хотіли би, що б я прийшов, або є проблєма часу через працю – просимо дати знати і постараємося прийти у відповідний час.

Христос Раждається! Славімо Його! **Christ is Born! Glorify Him!**

27 Січня: 35 Н. по Зісланні Св. Духа

10:00 р. +Богдар Маланяк (Марія Боднарська)

3 Лютого: 36 Н. по Зісланні Св. Духа

10:00 р. +Ярослав (М. Л. Стасюк)

The Blessings of Homes - as many homes as possible this year. If for some reason he does not make it to your home and you want your house blessed, or if you would like a certain time of day, please let me know.

这个一个人才是不可以不是这个人的对话的这个

Forty days after Christ was born He was presented to God in

the Jerusalem Temple according to the Mosaic Law. At this time as well His mother Mary underwent the ritual purification and offered the sacrifices as prescribed in the Law. Thus, forty days after Christmas, on the second of February, the

Church celebrates the feast of the presentation called the Meeting (or Presentation or Reception) of the Lord.

The meeting of Christ by the elder Simeon and the prophetess Anna (Lk 2.22-36) is the main event of the feast of Christ's presentation in the Temple. It was "revealed to Simeon by the Holy Spirit that he would not see death before he had seen the Lord's Christ" (Lk 2.26) and, inspired by the same Spirit, he came to the Temple where he met the new-born Messiah (From www.oca.org)

Тропар: Радуйся, благодатна Богородице Діво, бо з тебе засяло Сонце правди — Христос Бог наш, що просвічує тих, що в темряві. Веселися й ти, старче праведний, ти прийняв в обійми визволителя душ наших, що дарує нам воскресення.

Кондак: Утробу дівичу освятив ти різдвом твоїм і руки Симеонові благословив ти, як годилось, ти випередив і нині спас нас, Христе Боже, але утихомир у брані люд твій і укріпи народ, що його возлюбив ти, єдиний Чоловіколюбче.



DNIPRO



ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476 www.UkrainiansOfBuffalo.com

Kitchen open Friday 5-9 pm Live Music first Friday every month Book your private party now



PHONE 893-1025

Fusani & Kuhn's Monuments, Inc.

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST. **BUFFALO, N.Y. 14225**

Proud to Support St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206 (716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!

Wilhelmina F. Klimeczko Janine R. Klimeczko Michael A. Klimeczko Licensed Directors



FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com

897-2400

Continuing a Tradition of thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. Buffalo

2400 William St. Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!



A CALENDAR is hanging on the wall in the Church vestibule listing parish and organization activities in the Ukrainian Community. If your organization is planning a function, or if you know of an upcoming event, please include it on the calendar. In this way, activities will not be scheduled on the same day. ~ Thanks! ~

Please include our Church in your charitable donations!

Просимо підтрумувати Рідну Церкву талантами, часом і пожертвами.

Cell Phones - Мобільні Телєфони:

Please turn off or silence your cell phone before entering the church. Thank you!

Просимо вилучувати ваші мобільні телєфони підчас Святої Літургії.

Please pray for the vocation. Просимо молитися за покликання.



Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE
CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS |
MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS |
MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE
TRANSFERS | ONLINE SERVICES |
|NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS |
ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М |
ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА
НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | МОNEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ
|ПОСЛУГИ НОТАРІУСА| ПЕРЕКЛАДИ|СТИПЕНДІЇ

Buffalo Branch

Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655

www.ukrainianfcu.org Business Hours

Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday | 9:30 am - 5 pm | Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця | 9:30 am - 7 pm | Saturday / Субота | 9 am - 1 pm |

Amherst Branch

Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org

Business Hours Closed Mondays,

Closed Mondays,
Зачинені по понеділках
Tuesday - Thursday
| 9:30 am - 5 pm |
З вівторка по четвер
Friday / П'ятниця
| 9:30 am - 6 pm |
Saturday / Cyбота
| 9 am - 1 pm |

Membership subject to eligibility. Federally insured by NCUA.

Про більше інформацій що дієтьая в громаді, просимо відвідати веб-сторінку.

http://www.ukrainiansofbuffalo.com

Is the web-page to find More information and events in our Ukrainian Community.

Help us update our records

In order the we keep our records current and up to date, please fill out the registration card in your envelope box and drop it in the collection basket or please mail it to the rectory. It is very important that we have correct addresses, phone numbers and email addresses. Even if information has not changed please return the registration card. We need to verify that we have the correct information. Last year we found that some of our information was incorrect, and this year already have found we have wrong phone numbers in our data base, so please help us update our records. If you have an email address, and don't receive our parish updates. please make sure we have your correct email address.

If you did not receive envelopes for 2019 and want them for this coming year, please contact the rectory

The next Religious Education class will be Saturday, February 16th from 9:00 AM to 12:30 PM.

Help is needed on Friday at 8:00 AM to make Varenyky. Thank you!

Announcing

the 100th birthday of our church (1919-2019), where 1st Liturgy was celebrated in 1920. So we will start our celebration in 2019 and we will end in 2020.

Upcoming Events in the Parish Community

大学などない 大きなない かんかんかん かんかんかん

February 24, St. Nicholas Annual Church Meeting after 10 AM Liturgy

The Ukrainian National Women's League of America - Branch 49 - is collecting money for their Scholarship Fund.

We assist needy and orphaned Ukrainian Students get an education.

Please make your checks out to UNWLA Scholarship Program.

For more information contact:

Zoriana Bunche - 668-9504

Союз Українок Америки



Стипендійна акція 49го Відділу СУА в Баффало повідомляє, що розпочинається збірка на Стипендійний Фонд СУА для незаможної молоді в Україні...

Допомога є дуже потрібна. Чеки просимо виписувати на Ukrainian National Women's League. Минулорічні звіти є у референток СУА За інформаціями слід звертатися до: Зоряна Бунч - 668-9504

Стипендійна Акція 49го Відділу СУА



2019 LUC dues of \$7.00 are now payable to: Ihor Pereyma, 38 Lester St. Buffalo, NY 14210.

Щоб стати членами Ліги Українців Католиків просимо звернутися до Пароха, який є Духовним провідником Ліги

Оргкомітет проекту-конкурсу



Міжнародний проект-конкурс «Тарас Шевченко єднає народи» започатковано Послом Миру, Президентом Міжнародної ліги «Матері і сестри — молоді України», Народною артисткою України Галиною Гілярівною Яблонською.

Проводиться щорічно: березень-травень у форматі «Україна-Світ» за сприяння Міністерства культури України, Київського Національного університету імені Тараса Шевченка, Національної Ради жінок України, Українського фонду культури, Шевченківського Національного заповідника в м. Каневі, Національного музею Тараса Шевченка, Товариства «Знання» України.

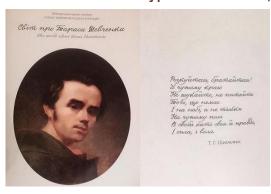
Проект передбачає п'ять номінацій: "Наживо", "Відеоформат"; "Мій Шевченко", "Поза часом"; "Пам'ять"

Шевченко кличе до діалогу



До участі в конкурсі запрошуються представники різних національностей, які населяють певну країну. Виступи проходять державною мовою країни-учасниці або мовою інших етнічних громад, які проживають у тій чи іншій країні. Вітаються також виступи представників української діаспори українською мовою. Віковий ценз відсутній.

Сприяти поглибленню культурних зв'язків покликана, зокрема, конкурсна підномінація «Діалог культур», яка передбачає виконання твору свого національного світоча, близького за духом Шевченкові. Детальніша інформація – у Положенні про проектконкурс та в Рекомендаціях.







- KITCHEN is OPEN
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!

Until we meet next Sunday...

HAVE A BLESSED DAY!!!

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing



Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!

<u>Please note:</u> You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від "Топс" 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо!

Також пригадуємо, що цією карточкою можна купувати бензину.

GHURGH BULL&TIN is published weekly. Deadline for information is Friday Evening. Ц&РК. ВІСНИК видається тижнево. Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS

ОКВАІМІАМ САТНОІІ СНИВНІ СНИВНІ В НЕВИТОВ В Н

Par. E-Mail: Web Page: Dioc. Web:

- stnbuffalo@gmail.com
- http://www.stnbuffalo.com
- http://www.stamforddio.org

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies

<u>Сповідь</u>: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment Хрещення: За домовленням *

Marriage: Contact 6 months in advance Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма Saturday (check bulletin) - Субота

Ministry to the sick – Опіка над хворима
Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика
IN EMERGENCY CALL ANY TIME
В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are hospitalized, homebound and need a priest.

Просимо закликати якщо ви у лічниці, або приковані до ліжка!



Булава 9-ого Відділу Ю-СУМ ім. Батурин в Бофало має шану запросити все Українське громадянство, на

СУМІВСЬКУ ЯЛИНКУ

Святочна Програма

відбудеться в суботу, 2-го лютого 2019 р. о год. 1:30 по пол. в Українському Домі Дніпро при 562 Дженесі вул. Бофало.

3 СУМівським привітом:

Честь України!

Готов Боронити!

Булава Ю-СУМ



INVITATION

Buffalo Branch of the Ukrainian American Youth Association cordially invites you and your family to our

ANNUAL CHRISTMAS YALYNKA

Which will take place on

Saturday, February 2, 2019 at 1:30pm at

Ukrainian Cultural Center "Dnipro" 562 Genesee St., Buffalo

Glory to Ukraine! We are ready to defend!

Board of UAYA Buffalo

OUR SAINT SOPHIA Letter of His Beatitude Sviatoslav (cont)

Sophia of Kyiv: The Christian Foundation of Ukrainian National Existence

4. In His saving passion, death, and resurrection, our Saviour had the final victory over death itself and its cause, sin, and gave the world peace, which "passes all understanding" (Philippians 4:7). The wisdom of God's plan was manifested in the incomprehensible beauty of the sacrificial love of the Creator Himself. After all. through His own Son, in the Holy Spirit, He completed the mystery of salvation of mankind, freeing it from the captivity of sin and eternal death. The Church of Christ is the Mystery of God's victory, which is called to resound with victorious hymns through the ages, reaching all times and peoples through the waters of holy baptism and life-giving grace. We, Christians, are the echo of His victory, the living image of His eternal and gracious Wisdom. The Wisdom that once and for all dwelt among men, laying out the way to the individual person and whole nations to the boundless expanse of God's love through the announcement to humanity of the crucified Christ — "the power of God and the wisdom of God" (1 Corinthians 1:24).

5. "The Wisdom of God was unknown until the time [of Revelation] and hidden from angels and people, not as non-existent, but as hidden, to be revealed at the end of the age," wrote Metropolitan Hilarion of Kyiv.[1] When, for our people, the "fullness of time" (Galatians 4:4) was determined by divine providence, that salvific proclamation echoed on the hills of Kyiv. It reached the depths of the hearts of our ancestors, enlightened their minds, and strengthened their will, from the multitude formed unity and integrity. In the baptismal waters of Volodymyr's font, the Wisdom of God was incarnated in the body of our national existence—it became the blood and flesh of the history of the Ukrainian people. From hence generously began to beat the only source of Light and Truth for the people united by God's grace. From this source, our ancestors drew knowledge and it allowed them to form an understanding of themselves and the world, which they transmitted to their descendants. From this source our identity was born—ecclesial, national, sovereign. Thanks to this source, the values of the organization of personal and social life were formed. They brought order to the economy, education, and the upbringing of youth. New principles defined the attitude towards the family, those in need and strangers, an understanding of justice and beauty, civic responsibility and care for the common

good. Here, the spirit of the Ukrainian army was tempered and the code of values of the Ukrainian warrior—the protector of our native land—was formed. The habitual and everyday acquired the measure of the sacred and God-revealed.

6. In the light of the Wisdom of God, embodied in the call of our people, the principles of the internal structure of Ukrainian society, the ethical principles of its institutional organization, and, ultimately, the very foundations of our statehood were formed. This is the source of our awareness of social justice and the call of the government to serve the interests of the people and protect its welfare. Our culture, our literary language, and the direction of our development were formed in the bosom of Sophia of Kviv. The Kyivan Church was not hostage to the political interests of state power or the servant of the mighty of this world, because she did not fall into the sin of worshipping worldly authority. She remained the soul and conscience of her people, teaching them to assess earthly power according to how this power serves God's Truth and the eternal law of the Creator. That is how, in the light of Sophia of Kyiv and the good of God"s people, the Ruskaia Pravda (Rus' Truth [Law]) of the Grand Prince Yaroslav of Kyiv, famously called Yaroslav "the Wise," was evaluated. The same Church still gathers the children of the one Truth, one Wisdom, and one Sophia into one whole. Thus, on the slopes of Slavutych-Dnipro, God's Wisdom "has built her house" (Proverbs 9:1), laid in the hearts of our ancestors the unshakeable foundations of values for ordering our present and building a common future. The Wisdom of God became Wisdom—Sophia—of Kyiv, which formed the foundations of our civilization.

7. Throughout the ages there flowed from here, by the power and action of the Holy Spirit, streams of Divine Grace that irrigated the surrounding land. It is from here, from Sophia of Kyiv, that the life-giving beams of God's Wisdom enlightened all the ends of the Kyivan state. Having accepted, however, the grace of baptism, not all of them became capable of being completely transformed into the depths of Divine Wisdom, and, as in Kyiv, to build their ecclesiastical identity and social institutions in its light. Even when they imitated, and sometimes occupied, the Cathedral of the Wisdom of God in Kyiv, they distinguished their existence with the aggression of nomadic conquerors, according to the Apostle Paul, "holding the form of religion but denying the power of it" (2 Timothy 3:5).

(to be continued)



HEAD OF UGCC AND US AMBASSADOR DISCUSS RELIGIOUS AND POLITICAL SITUATION IN UKRAINE



The head of the Ukrainian Greek Catholic Church. Patriarch Sviatoslav, held a working meeting with the US Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to Ukraine, Marie Yovanovitch, during which the parties discussed the situation in the socio-political and religious life of Ukraine. The meeting was held at the initiative of Marie Yovanovich, the Department of Information of the UGCC reports.

The ambassador was interested in the state of inter-religious and ecumenical dialogue in Ukraine and the position of the UGCC. The Primate said that, according to the ecumenical concept of the UGCC, the Church is trying to be open and seek dialogue between all Churches and religious organizations in Ukraine.

"Obviously, we get different answers, but we try to cooperate with everyone. Both with the Orthodox Church of Ukraine, the Moscow Patriarchate, and the Protestant Churches which are members of the All-Ukrainian Council of Churches and Religious Organizations because we believe that the preservation of religious peace in Ukraine is a question of the common good of our state and, in particular, in this context it is an important element of the security of our state," noted His Beatitude Sviatoslav.

The Head of the UGCC told the US diplomat about his contacts with Metropolitan Epifaniy. In particular, the fact that the Greek Catholics try to be open and work together for the good of Ukraine, but do not interfere with the interior Orthodox processes or other affairs relating to their life. That is, the UGCC is trying to cultivate good relations with all.

The parties also discussed the role of the Church in society, in particular in the context of the upcoming elections.

The Head of the Church told the Ambassador that a year ago, the UGCC proclaimed a year of prayers for fair and just elections in Ukraine. The clergy sent a separate message to the Ukrainian people and the faithful of the UGCC, which warned of the various dangers that weighed on our society at that time. In particular, the danger of cheap populism, the use of violence as an instrument of political struggle. The parties also agreed on the need to adopt a new electoral law so that Ukrainians would have more confidence in the state institutions to which they would elect new representatives. After all, we see that the level of people's confidence in state institutions is not high today.

According to the Primate, this year, the UGCC will continue implementing its principles. In particular, the Church's non-interference in the political process, in particular the prohibition of clergy to participate in campaigning for or against a particular candidate. "But on the other hand, we encourage our laity, honest Christians to be active in political life in order to uphold the Christian values of social and family life, defend the foundations of an independent free European type of Ukrainian state," the Head of the UGCC noted.

The ambassador asked about pastoral plans of the UGCC for this year. His Beatitude Sviatoslav said that the UGCC will honor the figure of the blessed Omelyan Kovch this year, a symbol of the identity of the UGCC. "This is a priest, a patriot of the Ukrainian people, participant of the national liberation struggle ... But as he rescued the representatives of the Jewish people during the Holocaust, he was killed by the Nazis in a concentration camp. So this figure as such destroys all the myths against our Church that

Russian propaganda is trying to inculcate. And, according to our belief, he is the true embodiment of a pastor. Therefore, our Church proclaimed Father Omelian as patron of the priests of our Church," said the Primate.

This year, his name will be honored at the state level, along with such figures as the Blessed Klementiy Sheptytskyy, Blessed Josafat Hordashevskyy ... "In honor of these figures, we want to show how vital they are as examples of values and behaviors that are needed today in our country," said UGCC Head.

Mrs. Ambassador thanked the UGCC for playing a very active but well-balanced role in social and public life. She also thanked for the fact that the UGCC is a promoter of ecumenism and its openness demonstrates true inter-church and inter-religious cooperation models. She also thanked for a clear public and Christian stance on political processes that involve Ukraine today.

The Head of the UGCC thanked Marie Yovanovitch for the meeting and for supporting true democracy and freedom of conscience in Ukraine today.

UKRAINIAN RELIGIOUS LEADERS CALL FOR RELEASE OF CAPTIVE UKRAINIANS AND OTHER HOSTAGES OF KREMLIN

The All-Ukrainian Council of Churches and Religious Organizations appealed to a number of institutions to facilitate the release of captive Ukrainians, political prisoners and other hostages held in Russia and in the occupied territories of Crimea, Donetsk and Luhansk Oblasts.

Letters signed by the Chairman of the AUCCRO Rabbi Yakov Dov Bleich were sent both to the leadership of the Russian Federation and to the World Council of Churches, the Interreligious Council of Russia and other interdenominational institutions, the Institute of Religious Freedom reports.

"The All-Ukrainian Council of Churches and Religious Organizations is calling on you to do everything possible to ensure that the process of sailors and other captives of the Kremlin.

release of Ukrainian citizens, prisoners and hostages held captive for political reasons gets unlocked so they may be released soon," the appeals reiterate.

The AUCCRO draws attention to the fact that it is the matter of people who, according to numerous testimonies and conclusions of international organizations, are held in adverse conditions of detention, and in some cases are subject to tortures, have no access to medical care. Every day of their stay in custody inflicts serious damage to their health and deeply aggrieves their relatives and loved



"No less disturbing is the fate of the group of Ukrainian citizens convicted for political reasons who are held now in Russian prisons. The very fact of their condemnation attests to the violation of the rule of law principle on political grounds," AUCCRO emphasizes.

The All-Ukrainian Council of Churches and Religious Organizations stated that it shares the position of many international organizations. including non-governmental ones, with the need for the fastest release of captive Ukrainians, other captives of the Kremlin and hostages in the occupied territories of Ukraine. Religious leaders also called for their decent conditions of detention. in accordance with the norms of international humanitarian law and respect for human life, bequeathed by the Creator, until their release.

Earlier, the Council of Churches invited all believers and all local religious communities to pray during religious services for the release of Ukrainian